

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 20 (1993)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Études en Suisse : bonne formation - coût élevé  
**Autor:** Lenzin, René  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-912570>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bonne formation – coût élevé

**Lors d'études en Suisse, le financement et la reconnaissance des diplômes constituent les principaux problèmes. Mais il existe presque toujours une solution.**

**O**n ne sait pas exactement combien de Suissesses et Suisses de l'étranger sont inscrits à une université suisse ou à une autre haute école. Il semble cependant que leur nombre soit assez élevé, puisqu'au cours de la seule année passée, quelque 800 nouveaux intéressés

ont demandé des conseils et des renseignements à l'AJAS (cf. encadré).

Outre les renseignements d'ordre général – modalités d'inscription, programme des cours, etc. – c'est le problème financier qui revient le plus souvent sur le tapis. Ce ne sont pas tant les frais d'études proprement dits qui sont trop élevés pour beaucoup de Suissesses et de Suisses de l'étranger, mais bien le coût de la vie en Suisse. Voici un exemple: Carlos Duran, fils d'une Suissesse et d'un Salvadorien, élevé à San Salvador, étudie la mécanique au Technicum de Horw/LU. Certes, ses parents paient les frais de matériel scolaire, mais ils ne peuvent pas en faire davantage,

notamment parce que le revenu qu'ils ont au Salvador est trop faible pour les conditions que nous avons en Suisse. C'est ainsi que Carlos Duran a besoin d'une bourse de son canton d'origine. Comme ses deux frères font en même temps un apprentissage en Suisse et qu'ils reçoivent également une bourse, ils peuvent vivre à trois et s'en sortent tant bien que mal.

D'autres problèmes surgissent en matière de langue et de reconnaissance des diplômes. Carlos Duran a dû commencer par apprendre l'allemand et s'adapter à une mentalité différente. Après un stage pratique d'une année – obligatoire pour tous ceux qui ont passé le bac – il a encore dû suivre un cours d'un semestre pour préparer l'examen d'admission au Technicum. Il n'est pas rare que, pour être admis à une université, un étudiant doive suivre des cours préparatoires. Des démarches sont en cours en vue de faciliter la reconnaissance des diplômes étrangers, mais le non à l'Espace économique européen les a quelque peu freinées.

Néanmoins, des études ou une formation en Suisse présentent pour beaucoup un intérêt, soit qu'ils veuillent rester en Suisse et y travailler, soit qu'ils préfèrent – comme Carlos Duran – la «tranquillité» de la Suisse à la situation politique et économique peu stable qui règne dans leur pays ou encore qui désirent terminer leurs études dans une école reconnue à l'étranger.

**René Lenzin**

Service des jeunes du SSE

### Camp de ski 1993/1994



Les participants au camp de Splügen de l'année passée. (Photo: SSE)

Les deux camps de ski du SSE, qui auront lieu à Splügen/GR pendant les vacances de Noël et à Grimentz/VS pendant celles de Pâques, promettent chacun dix jours de plaisir dans la neige, en compagnie de jeunes venus des quatre coins du monde. Les jeunes Suissesses et Suisses de l'étranger pourront se familiariser avec le ski et le snowboard, conçus comme une activité ludique; on s'occupera spécialement des débutants. Le programme est varié (ski de fond, snowboard, curling, patinage, demi-journées libres, excursions, etc.).

#### Dates et lieu:

27.12.93–05.01.94: Splügen/GR;  
01.04.94–10.04.94: Grimentz/VS

**Prix:** Fr.s. 620.–, y compris l'abonne-

ment de ski, les cours de ski et la location de skis.

**Direction du camp:** Edith Locher, responsable du Service des jeunes du SSE.

**Conditions:** être âgé de 15 à 25 ans. La mère ou le père doivent avoir la nationalité suisse.

#### Inscription:

**pour Splügen, jusqu'au 15.11.93;  
pour Grimentz, jusqu'au 14.02.94**

au  
*Secrétariat des Suisses de l'étranger*

*Service des jeunes*

*Alpenstrasse 26*

*CH-3000 Berne 16*

*Tél. 41 31 44 66 25*

*Fax 41 31 44 21 58*

*Le nombre des participants est*

*limité à 60.*

### AJAS

L'Association pour l'encouragement de l'instruction de jeunes Suissesses et Suisses de l'étranger, plus connue sous le nom d'AJAS, s'occupe depuis trente ans de donner des conseils dans le domaine de la formation professionnelle et des études. Elle reçoit chaque année quelque 1000 nouvelles demandes, établit des contacts avec d'autres services compétents dans ces domaines et s'entretient pour l'obtention de bourses d'étude. Le rapport annuel 1992 vous renseignera sur les activités de l'AJAS; vous pouvez le commander à:

**AJAS**

*Alpenstrasse 26, CH-Berne 16*